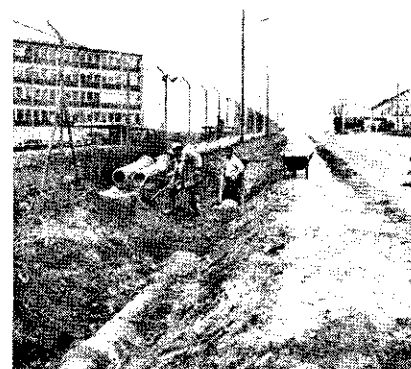
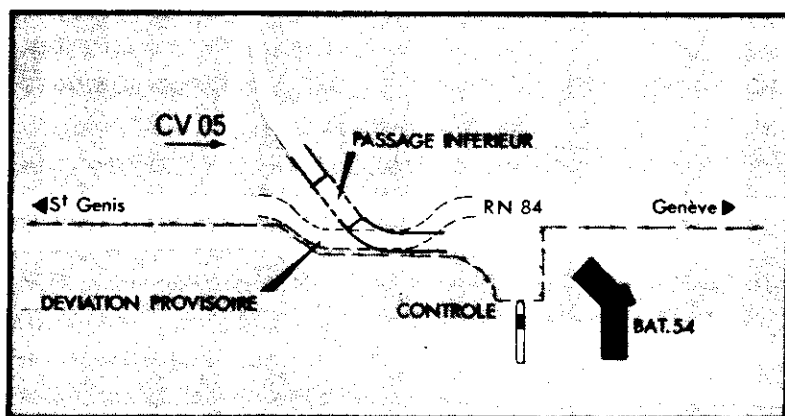


semaine / week 22.1 - 28.1

4 1973

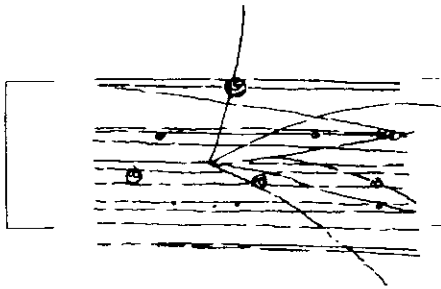
bulletin



## LA ROUTE FRANCE-SUISSE

Une des dispositions du contrat de bail signé le 9 décembre à Gex entre le CERN et la France, concerne la circulation entre les deux Laboratoires. Il y est stipulé qu'une voie de passage réservée aux agents du CERN sera établie sous la Route Nationale 84 (Meyrin - St.Genis). Le passage inférieur qu'empruntera ainsi notre "Route France-Suisse" va être mis en chantier ces jours-ci. Il s'amorcera près d'un poste de contrôle qui sera construit à proximité du bâtiment 54 (SB) et passera en oblique sous la route, avant de rejoindre en tangente le chemin vicinal CV 05 qui, par le Bois de Serves, mène au Lab.II. Soulignons que lorsqu'il sera mis en service en juin 1973, ce passage ne pourra être utilisé que par des véhicules légers dûment autorisés. Les travaux entraîneront une modification temporaire du tracé de la RN 84 pendant la construction du tunnel proprement dit. La circulation se fera sur une déviation provisoire empiétant sur le Lab.I et dont on prévoit incessamment la mise en service pour une période de 4 mois. D'autres travaux ont encore commencé sur l'accotement de la RN 84, tout au long du Lab.I : on y établit un passage pour piétons qui sera certainement le bienvenu. Peut-être ceci va-t-il encourager les Cernois d'outre-frontière à venir au travail à pied...

One of the provisions in the agreement signed at Gex on December 9 between CERN and France concerned the decision to simplify communication between the two Labs. by making a new exit into France from Lab.I passing under the Route Nationale 84. Work will begin in the next few days on this link road which will leave the route Einstein near the SB building (54), pass a control post, then dive down to cross the main road obliquely, emerging finally tangentially to the CV 05 which is the road which crosses the Bois de Serves. When this road goes into service in June only light vehicles will be allowed to pass through. To facilitate the construction, the RN 84 will be diverted over a period of four months encroaching a little on to Lab.I territory. Work has already started on the provision of a footpath alongside the RN 84 - an addition which will be much appreciated and might even encourage a few more anti-pollutionists to come to work on foot...



# seminars

## CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, January 23  
16.30  
Auditorium

"Hadron production by  $e^+e^-$  colliding beams and the possible existence of the  $\rho'$  meson"  
M. Conversi / Rome

Wednesday, January 24  
16.30  
Auditorium

"Structure quarks and current quarks"  
M. Gell-Mann / Caltech.

Tuesday, January 30  
16.30  
Auditorium

"Measurements of proton-proton total cross-sections at the ISR"  
U. Amaldi / Istituto di Sanità, Rome and CERN

## INTERSECTING STORAGE RINGS COMMITTEE

Wednesday, January 24  
09.30  
Council Chamber

Open Session :

1. Presentation of an Addendum to Proposal for Measurement of High Transverse Momentum Charged Particles (Saclay Group and CERN-Columbia-Rockefeller Collaboration) -  
by L. Di Lella.
2. Presentation of a Proposal to Study Large Transverse Momentum Events in the Streamer Chamber at the ISR (Aachen-CERN-München Collaboration) -  
by P. Darriulat.
3. Presentation of a Proposal for a Large  $4\pi$  Calorimeter to Investigate Multibody Events at the ISR (Aachen-CERN-Harvard-Genova Collaboration) -  
by C. Rubbia.
4. Presentation of a Proposal for an Impactometer for the ISR -  
by W.J. Willis (Yale-Brookhaven).

Wednesday, January 24  
14.30  
ISR Conference Room  
(Lab.30 - 6th Floor - R.003)

Closed Session

## CERN COMPUTER SEMINAR

Jeudi 25 janvier  
16.00  
Amphithéâtre

"Les séries de Karhunen-Loève et l'analyse des séries chronologiques; leurs utilisations possibles pour la réduction du volume des données expérimentales"  
D. Pelat / Observatoire de Paris-Meudon - Département d'Astrophysique Fondamentale

Résumé : Les séries de Karhunen-Loève constituent une méthode originale des processus stochastiques ou d'une série de données, et sont une généralisation de l'étude classique des séries chronologiques, telle que l'analyse de Fourier, par exemple.

Ces séries possèdent les propriétés suivantes :

- 1) Orthogonalité des coefficients de Fourier,
- 2) Convergence la plus rapide en moyenne quadratique.

Au cours de l'exposé seront présentés la théorie de ces fonctions et un ensemble de résultats obtenus par l'analyse d'enregistrements astronomiques provenant du radio-télescope de Nançay. Ces résultats montrent qu'il est possible, grâce à ces séries, de réduire le volume des données par un ordre de grandeur.

PHYSICS III COMMITTEE

Thursday, January 25  
14.30  
Council Chamber

## Provisional Agenda :

1. Minutes of the meeting of 3 October 1972 (PH III-72/67).  
Matters arising.
2. Statement on transfer of responsibility for PS experiments to the EEC.
3. Reports on decisions made by the NPRC.
4. Reports on irradiations at the PS. Machine-time requests. Recommendations.
5. New Proposals and Letters of Intention for irradiations at the PS. Recommendations.
6. Report on status of SC Improvement Programme.
7. Reports on experiments at the SC. Machine-time requests for experiments in progress. Recommendations.
8. Proposals and Letters of Intention for experiments at the SC. Recommendations.
9. Date of next meeting.
10. Any other business.

PRESENTATION TECHNIQUE

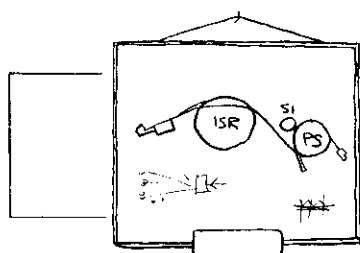
Mardi 23 janvier  
de 09h.30 à 16h.30  
Salle de Conférence TC-L  
(Bât. 17 - 1er étage)

La maison Tekelec-Airtronic (Fr), représentée par H.W. Tschaepeler (CH), vous propose une démonstration

- du générateur d'impulsion T10 au rapport prix/performance intéressant (selon la maison),
- du générateur d'impulsions T20 (gamme de fréquences de 2 Hz à 200 MHz 1ns - générateur de rafales incorporé),
- d'un nouveau voltmètre de panneau à cristal liquide TA305.

Langue : français.

Renseignements :  
M. Diraison/FIN/4585



# enseignement

ACADEMIC TRAINING

January 30 and 31  
February 6 and 7  
11.00  
Auditorium

## HIGH-ENERGY PHYSICS

"Physical interpretation problems of inelastic hadron collisions at high-energy"

by L. Van Hove (CERN and Max-Planck Institute, Munich)

Abstract :Without assuming particular models, the lectures will review those qualitative properties of high energy hadron collisions which are known to have general validity. On the basis of these properties, one will examine to what degree a global description of inelastic collisions with small transverse momenta is already possible, and attention will be drawn to unresolved questions on which experimental progress should be possible. The lectures will be complementary to those recently given by K. Gottfried on 'Multiple production processes'.

L'Ecole Technique Supérieure de Genève, par l'intermédiaire du Service de l'Enseignement, propose au CERN de prendre en charge l'étude et la réalisation d'appareillages électroniques dans le cadre des travaux de diplômes de futurs ingénieurs-techniciens.

Les caractéristiques de ces travaux sont les suivantes :

1. Nature : étude, projet et réalisation d'un dispositif original ou d'un ensemble selon des spécifications.
2. Durée : le travail s'étend sur 6 à 7 semaines (d'avril à juin 1973) pour un ou deux candidats par sujet.

Les professeurs de l'E.T.S. concernés se chargent de toutes les tâches relatives à ces travaux.

Les personnes du CERN intéressées sont priées de se mettre en relation avec le Service de l'Enseignement, J. Huguenin (tél. 33.64) ou H. Alleyn (tél. 24.60)

•

Pour Information

=====

#### COURS EXTERIEURS

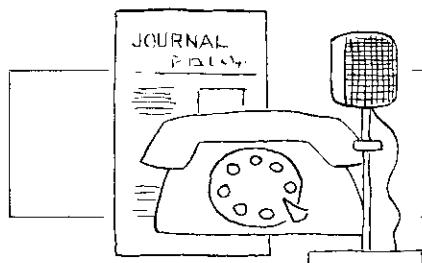
Les programmes des cours énumérés ci-dessous peuvent être consultés aux tableaux d'affichage de l'Enseignement Technique situés dans le Bâtiment de l'Administration, près du Restaurant No.1, et dans le Bâtiment No. 504, entrée du Restaurant No.2. Vous y trouverez également toute information complémentaire.

Nous vous rappelons que les arrangements nécessaires pour suivre ces cours ou conférences (financement, horaire, etc.) sont du ressort de votre division.

#### Séminaires / Seminars

#### HARWELL Education Centre (United Kingdom)

- Design of computer based systems  
5 to 9 February 1973  
for software management.
- Radiological protection  
5 to 9 February 1973
- Testing and inspection of plastics  
13 to 14 February 1973
- Low temperature technology  
19 to 22 February 1973  
introductory course for designers, operators and experimentalists.
- Vacuum technology I  
26 February to 2 March 1973  
for designers and users of vacuum equipment.
- Design of pressure vessels  
27 February to 1 March 1973  
for drawing office staff.
- CAMAC Instrumentation  
19 to 22 March 1973  
for engineers and scientists.
- Practical vacuum techniques  
Performance of vacuum equipment  
26 to 29 March 1973  
for scientists and technicians.



# cern information

## REPLACEMENT DES TUBES D'ECLAIRAGE

La Division SB communique : Dans les bâtiments du Labo.1 sont installés environ 40.000 tubes d'éclairage fluorescents, dont 17.000 dans les bâtiments labo-bureaux, et 23.000 dans les ateliers et halls. Le remplacement systématique après 6.000 heures de marche, qui est appliqué depuis plusieurs années dans les halls, s'est avéré nettement plus économique que le remplacement individuel des tubes défectueux. Cette méthode est en cours d'extension aux bâtiments labo-bureaux mis en service depuis plus de deux ans. Veuillez faire bon accueil à nos monteurs en ne vous étonnant pas qu'ils remplacent des tubes encore en fonctionnement. L'application de cette méthode entraînera une économie annuelle appréciable (de l'ordre de 50'000 Fr.s.) Pour tous renseignements, veuillez contacter H.E.Th. Bakker (4229).

## TO ALL VISITORS PAID BY CERN

Due to administrative reasons the January stipends of most of the visitors paid by CERN will still be according to the 1972 pay-scale. Any increase effective 1 January 1973 will be communicated in the form of a contract amendment and will be paid retroactively.

Fellows and Visitors Service/  
Personnel Division

## PRIVATE TELEPHONE CALLS

The CERN telephone exchange is now frequently overloaded at peak periods, causing delays in outgoing and incoming traffic.

For this reason, the use of the CERN telephone for private calls outside Geneva is limited to necessary calls that cannot be made elsewhere or at other times. (The caller must clearly indicate to the operator that the call is private. Calls are paid for by deduction from salary one or two months later, apart for unpaid visitors who have to pay their Divisional Secretary).

Until further notice the exchange will continue to make private telephone call connections outside Geneva, but only during off-peak periods, i.e.

before 10.00  
between 12.30 and 14.30; and  
after 17.00.

All members of the personnel are requested to collaborate by respecting the above timetable. Public telephone booths are available at the Administration Building (P.T.T.), Restaurant No.1 (basement), and Restaurant No.2 (opposite the SBS branch).

Personnel Division

## IMPOT FRANCAIS SUR LES REVENUS DE 1971

L'impôt français sur les revenus de 1971 va être mis en recouvrement. Il n'est plus nécessaire d'envoyer les photocopies des avertissements reçus à M. Barthélemy, sauf si la mention "Impôt remboursable par le CERN" n'y figure pas.

Les détails concernant la procédure de remboursement seront communiqués en temps voulu par la Division des Finances.

D'autre part, il est rappelé que les photocopies des justificatifs de paiement sont à adresser au BUREAU DES SALAIRES, Division des Finances.

J.F. Barthélémy/  
Division du Personnel

# ATTENTION!

## SERVICE DE SECURITE

### R A P P E L

Depuis le LUNDI 15 JANVIER 1973, la porte d'entrée A, rue Bohr est ouverte aux heures suivantes :

De 7h. à 9h.

De 11h.30 à 14h.

De 17h. à 18h.30.

Elle est fermée, en dehors des heures d'ouverture mentionnées ci-dessus, (même pour les visites et les conférences).

## SERVICE MILITAIRE

Pour éviter certaines perturbations dans l'organisation du travail, entraînées par les absences pour service militaire des membres suisses du personnel, il est indispensable que chaque fonctionnaire suisse fasse connaître à l'avance à son Chef de Service ou à son Chef de Division, dès qu'il est en mesure de le savoir et sans attendre d'avoir reçu l'ordre de marche, la date probable à laquelle il sera appelé au service.

G.H. Hampton - Directeur,  
Département de l'Administration

## CORRECTION

Please note that the telephone number of Mr. H. Lipps, DD Division, is 2836 and not 2395 as mentioned in the December 1972 Telephone Directory.

Veillez noter que le numéro de téléphone de M. H. Lipps de la Division DD est le 2836 et non pas le 2395 comme mentionné dans le Bulletin des Téléphones de décembre 1972.

## MEDICAL SERVICE - INFIRMARY

Please take note that as from 15 January 1973 the Infirmary (Building 57) is open between the following hours :

8 a.m. - 5.30 p.m. (instead of 6 p.m.)

Dr. J.P. Diss / Medical Officer

## A VENDRE AUX DIVISIONS

- 2 moteurs électriques EMB : 380/220V - 720 tours/minute - 11,5/19,9 A - 5,4 PS
- 3 machines à écrire électriques Facit
  - 1 " " " Olivetti
  - 1 " " manuelle Adler.

Liquidation du matériel standard déclassé (à 50% du prix unitaire catalogue) :

- brides pour câbles en plexiglas
  - attaches et supports Hellermann type KBW 801
  - supports isolants céramique
  - ventilateurs Woods
  - bobines, contacts et accessoires pour relais ronds Siemens
  - relais thermiques à retardement Curtiss-Wright
  - commutateurs ITT standard, Feller, Jeanrenaud, etc.
- etc.

Magasins/Récupération  
Tél. 2180

# collecte de sang

CENTRE DE TRANSFUSION SANGUINE DE LYON

CERN , Salles A, C, D (près de la Salle du Conseil)

LES LUNDI 29 ET MARDI 30 JANVIER 1973

POURQUOI VOTRE SANG EST-IL SI PRECIEUX ?

LE SANG EST UNE MATIERE BIEN VIVANTE

QUI, DANS BIEN DES CAS, NE PEUT ETRE REMPLACEE

PAR AUCUN MEDICAMENT.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume du sang perdu pendant l'intervention, par exemple la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à coeur ouvert nécessite suivant le poids du patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albumine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

La médecine

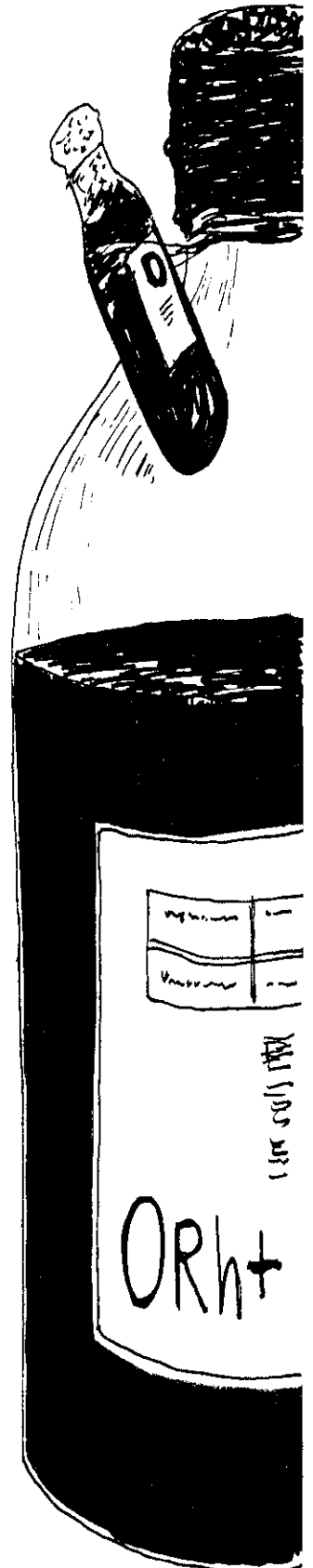
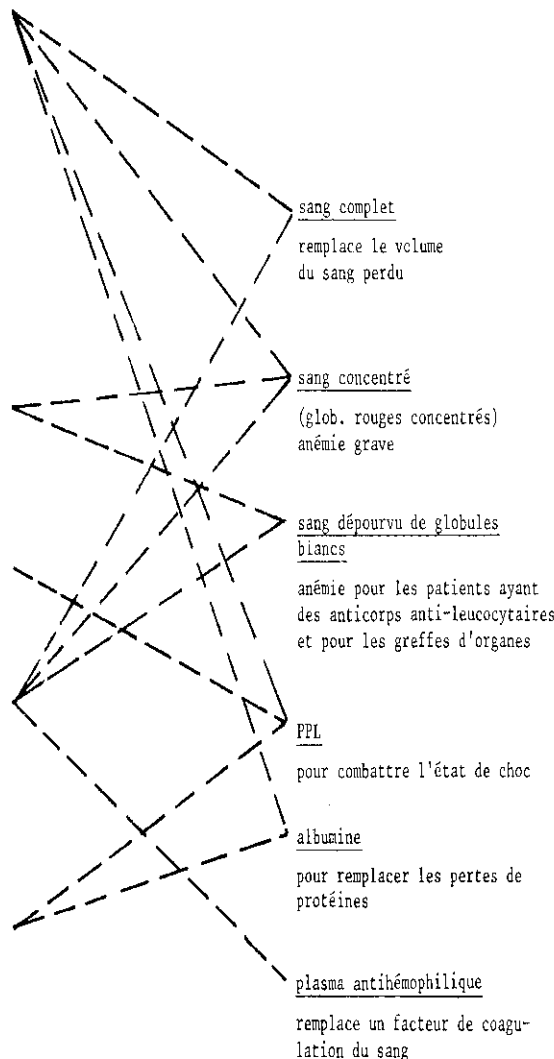
=====

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées que par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas à stopper des petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin) sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de glob. rouges.



# blood donors campaign

THE BLOOD TRANSFUSION CENTRE OF LYON, FRANCE at

CERN, Rooms A.C.D (near the Council Chamber, Bldg 61)

ON MONDAY 29 AND TUESDAY 30 JANUARY 1973

WHY IS YOUR BLOOD SO VALUABLE ?

BLOOD IS A VITAL SUBSTANCE WHICH, IN MOST  
CASES, CANNOT BE REPLACED BY DRUGS.

In surgery: Blood is necessary in operations to replace the quantity of blood lost during surgery, e.g. in the partial or complete removal of the stomach, lungs, intestines, etc. To maintain circulation outside the body during an open heart operation, between 5 and 15 bottles of blood are needed according to the weight of the patient. Substances such as albumin which are derived from blood are used to combat post-operative shock and to maintain the patient's level of proteins.

In medicine

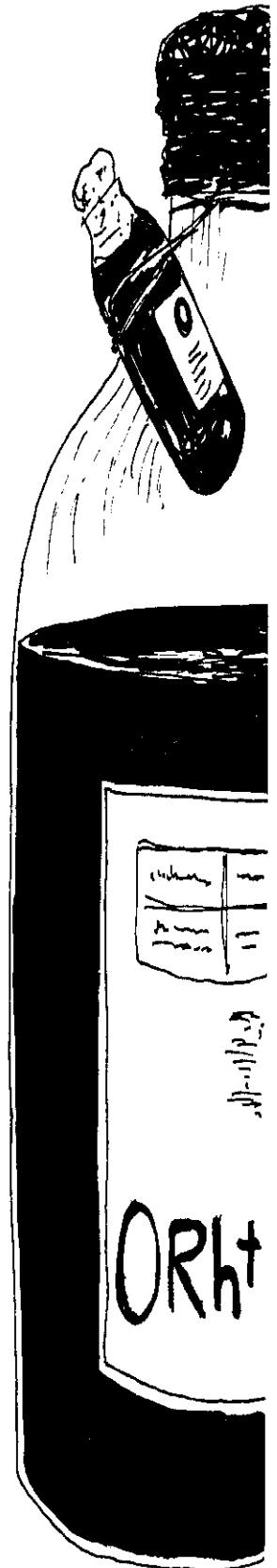
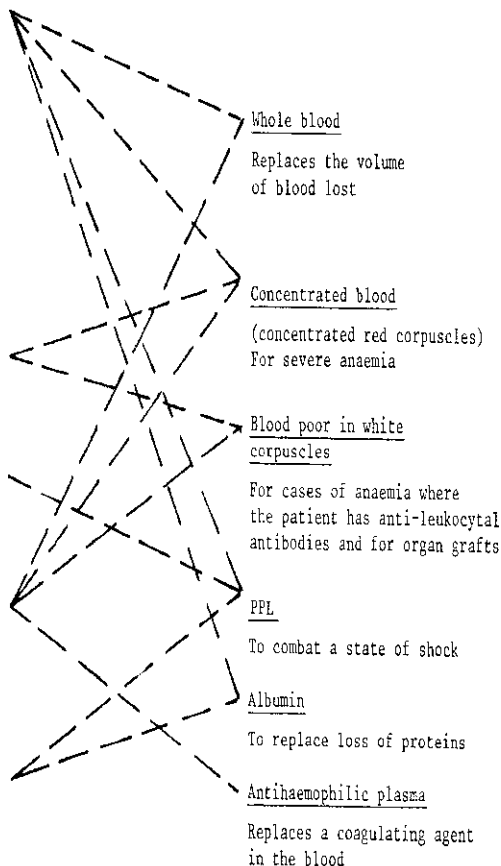
=====

Anaemia: There are various forms of anaemia which can only be treated by the introduction of blood, particularly if the patient has to be prepared for an operation.

Shock: Shock due to serious haemorrhage following an accident, burns, etc., must be treated by a transfusion of blood or its derivatives such as plasma, dried plasma, etc.

Diseases of the blood accompanied by a tendency to continuous bleeding: There are various diseases of the blood in which the patient cannot stop continual minor haemorrhages of his own accord. A transfusion of platelets (the coagulant of the blood) in the form of a plasma rich in platelets or of fresh plasma is essential.

Burns: The most valuable treatment for burns is the transfusion of albumin or plasma (blood serum). A transfusion of red corpuscles may be necessary later because of anaemia resulting from the destruction of red corpuscles.





WAGONS-LITS // COOK

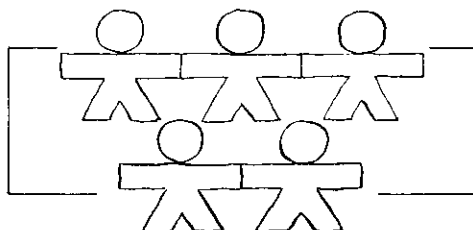


Nous recommençons une nouvelle année et nous recommençons à vous offrir des vols à prix exceptionnels :

9 jours à CEYLAN	dès 1 195.- Fr.
10 " à BANGKOK	" 1 295.- "
9 " à RIO	" 1 440.- "
9 " à DAKAR	" 995.- "
9 " à NAIROBI	" 990.- "

et, TOUT NOUVEAU,

►► 4 jours au CAIRE dès 390.- Fr.!



## association du personnel

### FONDS D'ENTRAIDE

#### CANDIDATURE POUR L'ELECTION DES MEMBRES DE LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 5 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1972/1973 sont démissionnaires.

Les personnes intéressées par l'activité du Fonds d'Entraide sont invitées à faire acte de candidature avant le 9 février 1973. Elles peuvent adresser leur demande à la secrétaire de la Commission - Mlle Francine VERMEILLE / TC / tél. 2926 ou prendre contact avec l'un des membres qui donnera toutes informations complémentaires :

MM. BELL	2660	MM. PERRET	3139
BRUNET	2906	RENAUDOT	2608
DELTENRE	2151	THORNHILL	3549
NICHOLS	2651	TRIBOLET	4213

### COMITE DE GESTION DU JARDIN D'ENFANTS

Dès maintenant, les inscriptions au Jardin d'Enfants du CERN se feront auprès de Mme Ch. ALBROW - secrétariat de l'Association du Personnel - tél. 2819.

Nous rappelons que les enfants ne peuvent être inscrits sur la liste d'attente qu'à partir de l'âge de 2 ans  $\frac{1}{2}$  et qu'ils ne peuvent, en aucun cas, être admis au Jardin d'Enfants s'ils n'ont pas 3 ans révolus au 1er septembre. Les places libres sont attribuées aux enfants figurant sur la liste d'attente par ordre d'âge décroissant.

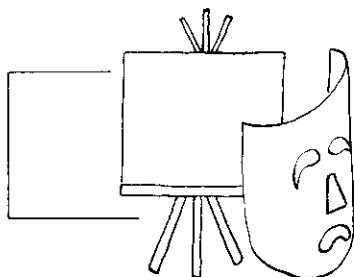
### ABONNEMENTS GRAND THEATRE & COMEDIE

Nous constatons que les abonnements Comédie et Grand Théâtre que nous mettons à la disposition de nos collègues au prix coûtant nous créent, chaque année, un déficit de plus ou moins 30% (environ 1000.- F). Il nous semble correct, dans ces circonstances, de majorer le prix du billet de 2 francs et offrir la dernière après-midi avant la représentation, les billets restants à prix réduit.

Nous espérons que nos collègues, amateurs de théâtre, ne nous en voudront pas de cette "pénalité" qui leur évite les files d'attente de réservation et d'autre part, nous souhaitons que beaucoup de personnes profiteront de l'offre à prix réduit qui leur est faite. Nous invitons toutefois les personnes intéressées à un spectacle de ne pas trop se baser sur cet ultime délai car le nombre d'abonnements dont nous disposons est extrêmement limité.

### POUR INFORMATION

La 4ème édition revue et corrigée du "MEMENTO DU FRANCAIS DE L'ETRANGER" éditée par l'Union des Français de l'Etranger, peut être consultée au Secrétariat de l'Association, salle des Conférences, Baraque Wilson.



# activites culturelles

## association du personnel

### SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 14 à 17 heures

#### GRAND THEATRE

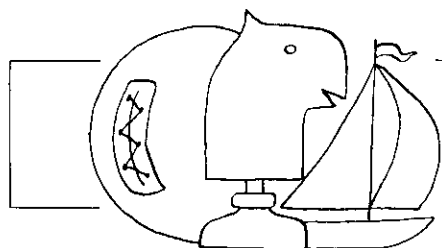
#### LA COMEDIE

#### MAISON DES ARTS DE THONON

#### CASINO-THEATRE

#### VICTORIA HALL

DATES	SPECTACLES	DERNIERS DELAIS/DEADLINE
27 janvier et 1er février	<u>LE CHEVALIER A LA ROSE</u> opéra de R. Strauss	à partir du 22 janvier - 14 heures : abonnements
2 et 3 février	<u>MACBETH</u> de Ionesco avec Jacques MAUCLAIR	à partir du 24 janvier - 14 heures : abonnements
6 février	<u>LE MAL COURT</u> d'Audiberti	24 janvier - 17 heures
du 14 au 24 février	<u>FERNAND RAYNAUD</u>	24 janvier - 17 heures
9 février	<u>LES CALCHAKIS</u>	22 janvier - 17 heures
15 février	<u>HATZABARIM</u> , ensemble na- tional d'Israël	24 janvier - 17 heures



# clubs

## association du personnel

### COURS DE CUISINE

COURS DE CUISINE : des cours de cuisine, qui auront lieu dans le restaurant Tortella, ont été organisés par le Comité des épouses des membres du personnel.

Ces cours auront lieu le lundi soir, à 19 h 30. Ils commenceront le 5 février 1973 et se poursuivront pendant 8 semaines.

Bien que ces cours soient donnés en français, nous espérons que les nouvelles venues en train d'apprendre cette langue viendront également. Les dames qui désirent y participer sont priées de signer le coupon ci-joint et de l'envoyer avant le 29 JANVIER à la Section du Personnel - Lab. II.

Les cours seront gratuits.

Le nombre maximum de places est limité à 60. Cependant, si ce nombre est dépassé, d'autres cours pourront être organisés dans le courant de l'année.



A : Section du Personnel - Lab. II (Mlle M.C. Vuille)

Je désire participer aux cours de cuisine.

NOM : .....

ADRESSE : .....

Si vous ne disposez pas de voiture mais qu'il vous est possible de venir avec une amie du CERN, veuillez avoir l'obligeance de nous donner son nom et de lui faire également signer le coupon.

## CLUB DE DISQUES

SOUSCRIPTION : la souscription 1973 est payable dès maintenant. Comme l'année dernière, elle se monte à 3 FS. La qualité de membre du Club du Disque permet :

1. d'emprunter des disques à la discothèque au prix de 50 centimes par disque et par semaine.
2. d'acheter des disques usagés mis en vente de temps à autre (prix maximum 4 FS),
3. d'emprunter gratuitement des exemplaires de revues de disques auxquelles le club est abonné.

La discothèque se trouve dans le bâtiment du Restaurant No 2 (suivre le couloir qui passe par les vestiaires et monter l'escalier à gauche). La discothèque contient plus de 1000 disques.

Heures d'ouverture :

mercredi et jeudi de 12 h 30 à 13 h et de 17 h 30 à 18 h.

Pour adhérer au Club du Disque, il suffit d'aller à la discothèque durant les heures d'ouverture et de payer une inscription au membre du Comité de service. Comme les années précédentes, les membres 1972 qui se sont inscrits après le 1er décembre 1972 sont automatiquement membres pour 1973.

ASSEMBLEE GENERALE : l'Assemblée générale annuelle du Club du Disque se tiendra le mardi 23 janvier 1973, à 17 h 30, dans la Salle de réunion à côté de la discothèque. Comme beaucoup de clubs du CERN, le Club du Disque dépend du dévouement de quelques volontaires. Les bonnes volontés sont toujours bienvenues. Si donc, vous vous sentez plein d'enthousiasme, essayez de vous rendre à cette manifestation annuelle et n'hésitez pas à offrir vos services ou à contacter un membre du Comité.

•

## YACHTING CLUB

CROISIERES A VOILE EN MEDITERRANEE : nous avons pu nous assurer à nouveau cette année la disponibilité du yacht "Graziella" qui nous emmènera jusque dans le site enchanteur des îles grecques. La plupart des croisières auront lieu dans cette région ; elles ont été conçues de manière à éviter les longues traversées. Toutefois, 2 croisières hauturières ont également été prévues.

La participation est ouverte à tout le monde, aucune connaissance nautique particulière n'étant nécessaire. Vous aurez l'occasion aussi bien de vous initier à la voile que de vous perfectionner si vous êtes déjà avancé. L'itinéraire ne se déroulant pas suivant un plan rigide, vous aurez de nombreuses possibilités de visites et de baignades.

Les croisières sont combinées avec des voyages en avion pour lesquels nous avons pu obtenir des conditions avantageuses. Aperçu du programme :

6 jours à Pâques	Côte d'Azur
16 mai au 2 juin	Croisière hauturière (Cannes - Corse - Sardaigne - Sicile - Corfou)
3 juin au 16 juin	Corfou et environs
17 juin au 30 juin	Corfou - canal de Corinthe - Athènes
1er au 14 juillet	Les Cyclades
15 au 28 juillet	Athènes - Cyclades - Rhodes
29 juil. au 11 août	Rhodes - Crête
12 au 25 août	Crête - Rhodes
26 août au 8 sept.	Rhodes - Cyclades - Athènes
9 au 22 septembre	Athènes - Corinthe - Corfou
23 sept. au 6 oct.	Croisière hauturière (Corfou - Sicile - Sardaigne - Ajaccio)
7 au 20 octobre	Ajaccio - Corse - Cannes

Si ce programme vous intéresse, vous pouvez obtenir de plus amples renseignements ainsi que la liste des prix en nous retournant le bulletin ci-dessous. Vous pouvez également vous mettre en contact avec J.P. DUFEY (4408 ou 4998) ou avec Mlle I. KURTH (4987).



-----  
Veuillez me faire parvenir une documentation détaillée sur le programme de croisières 1973.

NOM

PRENOMS

DIV.

TEL.

Bulletin à retourner à J.P. DUFEY - DD - CERN - 1211 Genève 23.

## RUGBY CLUB

Pour la 2e partie de la saison qui débutera le 3 février contre le leader actuel, l'IOS sur le terrain de Ferney, notre équipe fanion a disputé 2 matches de mise en jambes, en battant Ambilly par 16 à 4, puis en s'inclinant devant Annemasse par 24 à 10.  
L'équipe seconde qui cherche sa cohésion dans l'amalgame anciens-débutants a perdu devant St Julien sur le score de 34 à 0.  
Samedi 20 janvier à 14 h, reprise de l'école de rugby sur le terrain habituel.

## CINEMA CLUB

18 et 19 janvier - 20 h 30 - Amphithéâtre - THE KILLERS (A bout portant) de Donald SIEGEL (USA, 1964) - v.o. - s.t. fr.-all.

"A bout portant" respecte les règles de film de gangsters. La violence y est poussée à l'extrême. La brutalité des deux tueurs, les armes dont ils se servent, leur cynisme atterrifiant créent une sorte d'hallucination. Don Siegel mène son affaire avec un métier consommé". (C.-J. Philippe).  
"Gene L. Coon a donné au script une forme et une matière modernes. Finis le lyrisme des règlements de comptes, l'éternelle mélodie des amours malheureuses, le parfum de romantisme noir dans lequel baignait le genre depuis la grande époque des années quarante.

"A bout portant" est un film de lumière... les couleurs y claquent comme en plein jour et ajoutent à l'aspect mécanique du film. Le scénario est d'une telle précision de détails que tout, du choix des comédiens au style de la mise en scène, vient s'y accorder de justesse. Donald Siegel a signé là son meilleur film". (Ch. Ledieu).

PROGRAMME DU 2ème TRIMESTRE :

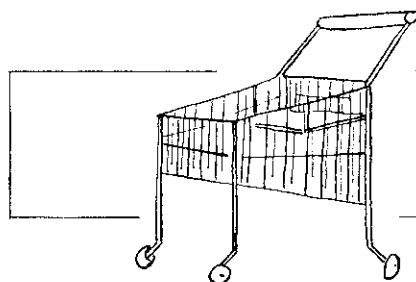
1 et 2 février : To be or not to be (Ernst Lubitsch)  
15 et 16 février : L'ange exterminateur (Luis Bunuel)  
28 février et 1er mars : La bataille d'Alger (Gillo Pontecorvo)  
15 et 16 mars : Hallelujah the hills (Adolfas Mekas)  
29 et 30 mars : Pather Panchali (Satyajit Ray)  
4 et 6 avril : Shadows (John Cassavetes)

## SKI CLUB

COURS DE SKI : selon enneigement.

SORTIE DU DIMANCHE (en car) : 28 janvier : La Clusaz. Inscriptions à la permanence le 19 janvier ou le 24 janvier de 17 h 30 à 18 h.

AVORIAZ : Forfait journalier : 15.- FS valable en semaine, samedi et dimanche. Les cartes sont vendues à la permanence.



**cooperatives**

## COOPIN

Attention nouvel horaire d'ouverture : lundi, mardi, mercredi, vendredi de 13 heures à 16 h 30.

L'hiver ne fait que commencer et si vous avez des ennuis de batterie, sachez que vous pouvez obtenir 30% de rabais pour des batteries Oerlikon en vous adressant à la coopérative.

En stock : chargeurs de batteries, bougies Bosch, balais d'essuie-glace, lampes de panne, compte-tours. Sur commande câble de démarrage Oerlikon.

Programme Haute Fidélité : prix très intéressants sur Revox, Thorens, Akai, Sansui.

# GROUP

# ENVIRONNEMENT CERN ENVIRONMENT

## EXHIBITION

The exhibition L'ENVIRONNEMENT CITADIN ( Town environment ) organized jointly by the CULTURAL AFFAIRS and ENVIRONMENT GROUPS of the Staff Association, will be on show from 22. to 26. January 1973 on the first floor of the Administration Building.

This most topical subject concerns us all vitally, so please come along and let us have your suggestions.

22 - 26 . 1 . 73

## EXPOSITION

Du 22 au 26 janvier sera présentée au 1er étage du Bâtiment de l'Administration une exposition de l'Institut de la Vie : L'ENVIRONNEMENT CITADIN

organisée par le GROUPE ENVIRONNEMENT CERN et LE COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES de L'Association du Personnel.

Ce brûlant sujet VOUS concerne directement Venez y apporter vos suggestions.

## FILMS

Dans le cadre de l'exposition sur l'environnement une présentation de films aura lieu le mardi 23 janvier :

1. à 12h30 et 13h30 :  
NOUS AUTRES FOSSEYEURS  
20 minutes, de J.L. Nicollier.

2. à 20h30 :  
FAUNE D'AFRIQUE ORIENTALE  
50 minutes, d'Andrée Vaucher,

Ce film sera commenté par Charles Vaucher, naturaliste conseiller au World Wildlife Fund.

En complément : NOUS AUTRES FOSSEYEURS , 20 minutes  
Ce spectacle durera jusqu'à 22h20 environ, vous pouvez donc y assister avec vos enfants.

## FILMS

On the occasion of the above-mentioned exhibition on environment, the following film shows have been arranged on Tuesday 23 January :

1. at 12.30 and 1.30 p.m. :

NOUS AUTRES FOSSEYEURS ( We gravediggers )  
by J.L. Nicollier ( 20 minutes )

2. At 8.30 p.m. :

FAUNE D'AFRIQUE ORIENTALE (Wildlife in East Africa))  
by Andrée Vaucher ( 50 minutes).

The film will be commented on by Charles Vaucher, naturalist and adviser to the y World Wildlife Fund.

The film NOUS AUTRES FOSSEYEURS ( 20 min.) Will also be shown. Simultaneous translation in English will be provided and the show should end by 10.20 pm, so bring your children along.

23.1.73 - 20 h 30

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES  
Association du Personnel



# restaurants

**SEMAINE** DU 22 AU 28 JANVIER 73 **WEEK**

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,00	fr 3,50	fr 4,00	
Monday Lundi	Ramequins Grugérienne Pommes Frites	Spaghetti Marinière	Roastbeef Pommes Purée	Rôti de Dinde  <u>Fr.4.50</u>
Tuesday Mardi	Saucisse Grillée Roësti Bernois	Nasi Goreng	Fricassée au Sang Pommes Persil Fenouils	Longeole Genevoise  <u>Fr.3.80</u>
Wednesday Mercredi	Rognons Sautés Madère Riz Blanc	Colin Poché au Vermouth	Carré de Porc Pommes Paysannes Choux Blancs	Steack Minute au Beurre d'Anchois  <u>Fr.4.50</u>
Thursday Jeudi	Jambon en Croûte Pommes Frites	Attriaux de Campagne Gratin à la Crème	Carré Fumé Garniture Franc-Comtoise	Pizza Tessinoise  <u>Fr.3.50</u>
Friday Vendredi	Welsh Rarebit	La Marée du Jour	Escalope Panée Spaghetti Tomate Grillée	Tripes Mode de Caen  <u>Fr.4.-</u>

\* Tous les jours sur les 3 chaînes: Steak Grillé "A LA CARTE" = Fr.3.20

\* " " " " la 1ère chaîne: Menu Diététique

N° 2 (Bât. 504)

	fr 2,80	fr 3,80	
Monday Lundi	ANCHOISE SAUCISSE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE
Tuesday Mardi	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE
Wednesday Mercredi	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE
Thursday Jeudi	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE
Friday Vendredi	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE
Saturday Samedi	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE	SAUCISSE POMME DE TERRE POMME DE TERRE
Sunday Dimanche	MENU DU CHEF		

LES MEILLEURS DU JOUR SELON ARRIVAGE . CHAQUE JOUR ENTRECÔTE GRILLÉE SUR DEMANDE.



LA DIVISION SB VOUS RAPPELLE QU'UN

# SERVICE DE DEPANNAGE

FONCTIONNE EN PERMANENCE

» JOURS NUITS ET JOURS FERIES «

**Tél. 2201**

TOUTES INTERVENTIONS :

\_AIR

\_CHAUFFAGE

\_CLIMATISATION

\_EAU

\_ELECTRICITE

\_GAZ

\_MECANIQUE

\_VENTILATION ETC ...

A AFFICHER S.V.P.



CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1973

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
22.1	23.1	24.1	25.1	26.1	27.1
<p>EXPOSITION DU GROUPE TELEENVIRONNEMENT CERN toute la semaine : avec présentation de films (mardi 23/1 à 12h.30 et 20h.30) 1er étage du Bât. ADM</p>	<p>0930 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u> Salle de Conférence TC-1. (Bât. 17 - 1er étage) La maison Jekelac-Astronomie (Fr.), représentée par HW Tschaeppeler (CH), propose une démonstration de son matériel</p> <p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Hadron production by <math>e^+e^-</math> colliding beams and the possi- ble existence of the <math>\rho^+</math> meson - M. Conversi / Rome</p> <p>1730 <u>RECORD CLUB</u> Conference Room - Rosl. No.2 (Bldg. 502) Annual General Meeting</p>	<p>0930 <u>ISR COMMITTEE</u> Open Session</p> <p>1430 <u>ISR COMMITTEE</u> ISR Conference Room (Lab. 30 - 6th floor - R. 003) Closed Session</p> <p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Structure quarks and current quarks - M. Gell-Mann / Caltech.</p> <p>1600 <u>CERN COMPUTER SEMINAR</u> Les séries de Karhunen- Loève et l'analyse des séries chronologiques; leurs utili- sations possibles pour la réduction du volume des données expérimentales - D. Felat / Observatoire de Paris-Meudon</p>	<p>1430 <u>PHYSICS III COMMITTEE</u> Meeting</p>		<p>Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage Bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board</p>
29.1	30.1	31.1	1.2	2.2	3.2
<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> High-Energy Physics : Physical interpretation pro- blems of inelastic hadron collisions at high-energy - L. Van Hove, CERN and Max Planck Institute, Munich (Lecture 1)</p> <p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Measurements of proton- proton total cross-sections at the ISR - U. Amaldi / Istituto di Sanità, Rome and CERN</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> High-Energy Physics : Physical interpretation pro- blems of inelastic hadron collisions at high-energy - L. Van Hove / CERN and Max Planck Institute, Munich (Lecture 2)</p>				

**A** Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

**C** Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

**Tb** Salle Théorie /bât. 4  
Theory/lecture room /bldg

► lieu selon indication  
place as indicated

Dernier délai pour insertions :  
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :  
Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4106